

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Égész évre ———— 24 kor
Félévre ———— 12
Negyedévre ———— 6
Egy óra ———— 2
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 278. szám.

Hétfő, december 6.

A hadügyi költségek.

— december 6.

A mai válság megoldásában nem csekély súllyal esnek a mérlegbe a megnövekedett hadügyi költségek: Bosznia és Hercegovina anneksziója, a Törökországban fizetett kárpótlás, az új hadilétszágnak a felemelése, a mely annak idején Széli Kálmán bukását okozta. E nagy pénzbeli áldozatok teljesen ki fogják meríteni az ország gazdasági erejét és megbillentik az államháztartásnak eddig is nehezen fentartott egyensúlyát. Ne csodáljuk tehát, ha a kormány arra törekszik, hogy e népszerűtlen kiadásokkal szemben nemzeti vívmányokkal lépjen ki a porondra.

Nemcsak nálunk jelentkeznek ezek a bajok. Németországban csak a legnagyobb erőfeszítéssel voltak képesek valamennyire eltüntetni a deficit fenyegető rémét. Angolországban most van parlamenti, sőt mondhatjuk alkotmányválság a nagy katonai terhek miatt. Olaszországban is egész váratlanul kitört a kormányválság; ott is a fokozódó katonai terhek okozták. De magában Ausztriában is igen megbillentette az állami háztartás egyensúlyát a sok hadügyi költség. Pedig ezekben az államokban nemzeti hadseregnek szavazzák meg a szinte megszámlálhatatlan költségeket, amelyek terhe alatt roskadozik minden rétege a társadalomnak. Nálunk azonban a hadsereg egy idegen test az állam szervezetében, amelynek gyökérszála nem a nemzet talaját erősíti, hanem azt mondhatnók, hogy ellentétesek minden nemzeti törekvésünkkel.

Csak erőnköt szívják el, de nem a mi nemzeti érdekeinket szolgálják. Ily körülmények közt lehet-e csodálni, ha Andrassy Gyula és a kormány tagjai katonai téren is előbbre akarják vinni a magyar nemzetet, arra törekedvén, hogy

ha magyar szellemet nem is, de legalább a magyar nyelvet vigyék be némileg a hadseregbe.

Bécsben azonban éppen ezt az egyet nem akarják belátni. Azt hiszik, hogy a hadsereg neántsvirág, a melyhez a nemzetnek joga nincs. Csak a megszámlálhatatlan milliókat kell megszavaznunk és fiainkat katonáknak adnunk, de bele nem szólhatunk hadseregünk dolgába.

Nem tudjuk, hogy a mostani válságot meg lehet-e oldani katonai nyelvi engedelmények nélkül

Bizonyos azonban az, hogy a monarchia vezető tényezői nagy hibát követnek el ennek ellenzésével, mert a katonai nemzeti követelmények megadása nemcsak a hadseregnek, az uralkodónak, de az egész monarchiának is érdeke. Sajnos, hogy ennek az egyszerű igazságnak a megismeréséhez hiányzik még Bécsben a tiszta belátás. Mert ott mindig megkésnek egy jó gondolattal és egy győzelmes csatával.

A karánsebesi püspökválasztás. A karánsebesi gör. kat. román székesegyházban tegnapelőtt ejtették meg a püspökválasztást, mely Christea A. Miron dr. nagyszabeni protosincel, a nemzeti párti jelölt győzelmével végződött. Christea A. Miron 31 szavazatot, míg Olariu József dr. karánsebesi archimandrita, a Burdaiasták jelöltje 24 szavazatot kapott. A megválasztott karánsebesi püspök, Christea A. Miron dr. protosincel jelenleg szentszéki ülnök a nagyszabeni érseknél. Született 1867-ben Hévízen, középiskoláit Marosvásárhelyen és Naszódon végezte, azután a budapesti egyetemen bölcseletet hallgatott és tudori oklevelet nyert. A kongrua törvényjavaslat készítésénél a kultuszminiszteriumba volt beosztva. Christea kitűnően beszélt magyarul és politikával egyáltalában nem foglalkozott. Különbösen ismeretes arról, hogy híve annak a mérsékelt irányzatnak, melyet Metianu metropolita propagál.

A „TORONTÁL” tárcája.

A nagybácsi.

— A néjének a szeretője! — méltatlankodott Landa (már jó sok peach-brandyt felhőrpintett s ez a likőr erényes hangulatra tüzelte) — ez szegénytelen állapot! Nem tettem volna fel Pierre Fauvelről... Képtelennek tartottam őt ily hazug képmutatásra... kivált a nagybátyjával szemben!

— Ő nem hibás a dologban! — mondá Marville. — És úgy lehet, az ő helyében ön sem járt volna el különben... ha ugyan a sűrű korcsmázás nem változtatta volna még át végleg a boros pince lakójává. Különbösen hallgassa meg a történetét.

Pierre nagybátyja, amint tudja, vagy ha nem is tudja, eredeti egyéniség. Olyan félig vadember. Ideje legnagyobb részét a Jura, vagy az Alpok közt bujkálva tölti, felkuszva a hegytetőkre s leereszkedve feneketlen mélységekre. Olyan ember ez, aki ha huszonnégy órát eltöltött veszedelmek nélkül, Titussal együtt bizonyára így sóhajt fel! „Ez a nap elveszett számomra!” Ez a rötszörű hatalmas alak az ő fagyasztó tekintetével képes volna egy bikát legázni a szarvainál fogva és képes átvetni magát husz láb széles árkon is. Nem lehet ráfogni, hogy szép. A természet inkább troglodyta temetel áldotta meg. De azért nagy hatással van a nőkre s csak úgy játszik velük. Ő is szereti az asszonyokat, de a hűség nem bántja. Úgy van velük, mint ahogy a gourmet szereti a szalonkakat.

Ez az ember elérte negyvenkettő évét anélkül, hogy komoly érzelmre gyulladt volna.

De higye el, mindenkinek út az óra előbb-utóbb. Armand Fauvel is belébolondult D. Margitba, a legbájosabb tizenkilenc éves barna szemű szőke, aki valaha megpillantotta a napvilágot a Jura hegyei között. Másik nem kerithette hatalmába: el kellett vennie. Armand megnősült. Mint halom, házasságuk eleinte boldog volt. Az ifju nő viszonzotta férje lángoló vonzalmát, mely azonban idővel alább szállt; a szirtek és havasok ismét uralomra jutottak. Armand hetekig elkalandozott, megcsalva feleségét, nem gonosz indulattal, csak úgy találomra avval, aki éppen utjába akadt kedélyes bolyongásaiban.

Marguerite folyton unatkozott magányában. — miután a természet szépségei iránt csak mérsékeltlen lelkesült. De azért nem neheztelt az ő kolosszusára és Armand is jó szívvvel viseltetett iránta, mint ahogy a gazda szereti a vagyonát. Így álltak az ügyek, mikor Pierre barátunk egiptomi utjából hazatérve, meglátogatta nagybátyját. Az ifju bájosok találta nénikéjét; ez a barna szemű szőke szépség oly elragadó volt, mint az a burgundi hercegnő, aki, hitelt adhatunk Saint-Simon szavainak, istennők módjára sétált a felhők tetején. Pierrének nem voltak gonosz szándékai. Annak a józan iskolának volt a hive, amely azt tartja, hogy a nének, még oly ifjak és elhagyottak is, a nagybácsik és nem az öcsiké számára teremtettek e földön. Ha házigazdái is osztották volna ebbeli nézeteit, úgy nyugodt mérséklettel csodálhatta volna továbbra is ezt a gyönyörű arcét, ezt az elragadó hajkoszorút s soha sem tévedt volna a tilosba ebben a régi gránit kastélyban. Azonban, mint írva vagyon máshelyütt, az elvek nem elegendők, kell, hogy a jövő azokat elfogadja...

Eleinte úgy látszott, hogy Pierre nem nagy buzgalommal lát az ostromhoz. Mégis neki vá-

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órától kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig urak részére is. Védők hölgyek részére minden nap délelőtt 12 óráig. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad. Szombaton délután deákok számára a medencefürdő nyitva. (903)

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva van mindennap d. u. 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig.

December 13. Megyei áll. vái. ülése.

December 14. Rendkívüli megyei közgyűlés.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkásgimnáziumának december havi előadásai a következő napokon lesznek:

December 7: 8—9-ig Művelődéstörténet, 9—10-ig Vegytan.
December 9: 8—9-ig Fizika, 9—10-ig Gazdasági földrajz.
December 14: Művelődéstört., 9—10-ig Gazdasági vegytan.
December 16: Fizika, 9—10-ig Gazdasági földrajz.
Dec. 21: 8—9-ig Művelődéstört., 9—10-ig Gazd. vegytan.

IDŐJÁRÁS.

(A nagybeeskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.)

December 6.

Barométer emelkedő d. u. 1 ó. 38 perckor: 748.5 mm.
Hőmérséklet: maximum 12.5 C., minimum 8.1 C. Csapadék: —, Felhőzet: Ci—St. 3. Szélirány és erősség: ES. 1.
Jóslat a következő 24 órára: Enyhe, elvélve csapadék.

A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül. Maximum és minimum este 8 ó. 38 p.-tól másnap este 8 ó. 38 p.-ig; csapadék reggeli 6 ó. 38 p.-tól másnap reggel 6 ó. 38 p.-ig; felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = réteges felhő, Nb = esőfelhő, Ci—St = felhőfátyol, Ci—Cu = bárányfelhő, Cu—St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélerősség: 0 = szélesend, 8 = nagy vihar.

— Személyi hir. Botka Béla főispán, ki néhány napig távol volt, tegnap ismét visszerkezett Nagybeeskerekre.

— Uj pénzügyi tanácsos. A pénzügyminiszterium vezetésével megbírt miniszterelnök Lada Kálmán pénzügyi tanácsosi címmel és jelleggel felruházott nagybeeskereki pénzügyi titkárt jelenlegi állomáshelyén való meghagyással m. kir. pénzügyi tanácsossá nevezte ki.

— Áthelyezés. A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Gáspár Armin mármaroszigeti kir. segédtanfelügyelőt a pancsovai tanfelügyelőségi kirendeltséghez eddigi minőségében áthelyezte.

gott, de csak egy-kétszer hetenként s a többi napokon csak jelekkel érintkezett a néjével. Elég ügyesen érintkezett; a kis néni nagy lelki gyönyörűségére, aki alaposan fölmelegedett, pedig ez nagy lelki veszedelem ott a hegyek között. Tüzes érzelmeit elárulta szemé villanása, bübajos mosolya s még bájosabb bágyadsága. Tisztelheti az ember a néjét anélkül, hogy vak volna. Pierre figyelmét sem kerülhette el néjének zavara s ezt látni annyi volt, mint osztozni benne. Osztozott is derekasan, de már elítélőni képtelen volt. Azok a nagy szemek mind tüze-sebb pillanásokat szórtak, mosolygása mind gyakoribb s mind bódítóbb lett és Pierre belátta, hogy nagy lépésre kell magát elhatározni, mely ez esetben nem lehet más, minthogy elhagyja a kastélyt.

Egy délután ott ült néni öccs a kert egy magános helyén, hatalmas nyárfák árnyékában. Andalító szellő reszkettette meg a fák ágait, szokafan hangok töltötték be a kertet, minden sóhajtozott, reszkettett körülöttük. Nyugalanság szállta meg a tájat, fekete fellegek ternyosultak az égen s az ifju néni nagyon ideges volt. A lenge szellő Pierre térdeire simította szoknyáját. Mindketten hallgattak. Ugyanegy érzelm szorongatta keblüket... Megvillant az ég, majd hatalmasat dördült a fejük felett... Az ifju nő ijedten hajolt Pierre felé, miközben elveszté az egyensúlyt. Pierre kinyújtá karjait, hogy főtartsa s lehet, hogy ezt a mozdulatát félreértette vagy csak fel akarta használni, elég az hozzá, hogy a mi barátunk keblén érezte az ő meleg testét, ajkára pedig egy pár csodásan édes ajak tapadt.

Áthelyezte továbbá a miniszter F e s c h Gizella zombolyai állami elemi iskolai tanítónőt a nagybecskereki, Klein Ferenc szelevényi állami elemi iskolai tanítót pedig a zombolyai állami elemi iskolához eddigi minőségükben.

— **Uj nagyközségek.** A m. kir. belügyminiszter a Torontálvármegye területén levő Gyér és Tógyér kisközségeknek nagyközséggé való átalakulását elrendelte.

— **Esküvő.** Dr. Kardos Samu nagybecskereki ügyvéd, a bégaszentgyörgyi kerület országgyűlési képviselője szombaton tartotta meg esküvőjét özv. Hiller Arnoldné, szül. Goldstein Eugénia urhő gygyel. A polgári esketés délután 6 órakor volt a nagybecskereki állami anyakönyvi hivatalban. Tanúk voltak: Alföldy Ede törvényszéki elnök és dr. Várady Imre országgyűlési képviselő. Az új házasság az esküvő után Svájcba mentek nászutazásra.

— **A szabad liceumból.** A szabad liceum vasárnap tartotta meg harmadik előadását, melyet mint mindig, ezuttal is nagy számú közönség hallgatott meg. Ez alkalommal a helybeli főgimnázium tanára, K a l e s o k Leó tartott igen érdekes és tanulságos szabad előadást a városokról, mint a szellemi és anyagi művelődés szerveiről; a történelmi fejlődés utvonalaival haladva, kiváló tudással és hozzáértéssel világítván meg előbb a régi keleti államok világvárosainak, majd a görög, római s a középkori olasz és német városok politikai, tudományos, művészi jelentőségét s a századokon át egymás nyomán fejlődő kulturális irányok értékét és jellemző sajátosságait. A minden részében értékes, magvas tartalmú tanulmány elejétől végig lekötötte a nagyszámú hallgatóság feszült érdeklődését, melyet fokozott a temperamentumos előadó vonzó, közvetlen hatása, színes előadása. A liceum közönsége zajos tapsokkal fejezte ki köszönetét az érdekes előadásért.

Vasárnap, f. hó 12-én, dr. Fialowski Béla törvényszéki orvos tart a fertőző betegségekről előadást.

— **Eljegyzés.** Kanizsa Armin, a „Délvidéki Ujság” főmunkatársa eljegyezte Szegeden Sebők Ibolyka urhölgyet, Sebők Mihály szegedi nyakkereskedő leányát.

— **A munkásgimnázium köréből.** Folyó hó 8-án, szerdán este 8 órakor a felső keresk. isk. dísztermében a munkásgimnázium hallgatói részére dr. Czirbusz Géza előadó tanár vetített képekkel illusztrált földrajzi előadást fog tartani.

— **Utóállítás.** A nagybecskereki Rezsőlaktanyában ma reggel 9 órakor utóállítás volt, amelyen a polgári hatóságot Novák Károly megyei aljegyző képviselte. Polgári orvos volt dr. Nónay Pál központi járási orvos. A honvédség részéről Neuschl Ferenc ezredes és Rigó Dezső főhadnagy, a közös hadsereg részéről pedig Pókay Ferenc alezredes és Geschek János főhadnagy vettek részt az utóállításán. Katonaorvosok voltak: Dr. Fenyő Armin és dr. Misera József ezredorvosok. A

Pierre nem egészen úgy járt el, mint József Putifárnéval — ennyit sok volna egy jól nevelt francia ifjútól követelnünk. Első meglepetésében visszaadta a csókot, melyet ezen bájos ajkak nyújtottak, — de már ismétlésekbe nem bocsátkozott; úgy téve, mintha magát érezné egyedül bűnösnek, elmenekült a hegyek közé. Csak késő este tért vissza, bőrig átázva a hősies elhatározásához hiven, azzal állt nagybátyja elé, hogy másnap reggel elutazik. A bácsi komoly ábrázattal végighallgatta, a néni azonban reszketni és sápadozni kezdett. Majd azt mondva, hogy nem jól érzi magát, szobájába tért.

A két férfi pár percig némán állt egymással szemben. A bácsi zöld szeméi vadul villogtak; ijesztő tekintettel mérte végig öccsét, majd hirtelen így szólt:

— Mi az már meg? Ne beszélj bolondokat! Mért akarnál itthagyni bennünket?

Pierre zavarodottan dadogott valamit. Nagybátyja rá se fért, hanem nagy macsó lépésével mérte fel-alá a szobát. Végre rámondott:

— Nem kellett volna megházasodnom. Nem vagyok én férjnek való; mintha csak farkasra bízna a nyáját! . . . De különben sincs semmi értelme . . .

Evvel galléron ragadta öccsét s a levegőbe emelve, reárvallt:

— Semmi értelme sincs, hogy ő áldozat legyen . . . és én nem tudom őt boldoggá tenni . . . legjobban, ha az egészséget a családban rendezzük el . . .

Kinyitotta az ajtót s Pierret kiröpítve a folyosóra, utána dörögte:

— Ha el mered hagyni a házamat, isten uccse kitépem az üstöködöt, fiam!

J. H. Rosny.

mai utóállításán 25 állításköteles közül mindössze csak 1 embert soroztak be.

— **A Kossuth Lajos-utca megnyitása.** A kereskedelmi miniszter leiratban értesíti Nagybecskerek városát arról, hogy a Kossuth Lajos-utca megnyitásához szükséges kisajátítási eljárást elrendelte.

— **Alkoholelles felolvasás.** Dr. Dóczi Imre belügyminiszteri segédfogalmazó tegnap délelőtt a vármegyeház nagytermében felolvasást tartott az alkohol élvezetének káros következményeiről s az alkoholelles küzdelemre buzdította a hallgatóságot. A felolvasáson részt vett a jegyzői tanfolyam hallgatója teljes számban, valamint az előadói kar Jankó Ágoston alispán igazgatóval az élen.

— **Halálozás.** Mint részvétellel értesülünk, Krausz Ignác nagybecskereki gabonakereskedő tegnap hajnalban 67 éves korában meghalt. Az elhunytat, kit családján kívül kiterjedt rokonság gyászol, ma délután temették el élénk részvétellel.

— **A tanoncotthonból.** A nagybecskereki tanoncotthonban tegnap délután Dunai László felső kereskedelmi iskolai tanár folytatta „Magyarország gazdasági helyzete” című előadását, amelyen ezuttal is nagyszámú hallgatóság vett részt.

— **Általános munkásértekezlet.** Tegnap délelőtt tíz órakor Nagybecskerek munkásai általános munkásértekezletet tartottak a Feketics-féle vendéglőben. A gyűlést, amelyen több száz főnyi munkás jelent meg, Schmidt párttitkár nyitotta meg, akinek indítványára elnökké Szelgrád Mihályt, jegyzőkönyvezetővé pedig Posner Györgyöt választották meg. A gyűlésen Szabó János magyarul fejtegette a jelenlegi politikai és gazdasági viszonyokat, követelve az általános, titkos, egyenlő, községenkinti választói jogot, a papi birtok szekularizációját s felhívta a munkásokat az összetartásra és a politikai szervezkedésre. Utána Bereszászi József németül, Tusánovics Dusan pedig szerbül fejtegették ugyanezt. Végül még Hartik György beszélt s azután egyhangulag elfogadták a következő határozati javaslatot:

„Az 1909-ik évi december 5-ikén Nagybecskereken a Feketics-féle vendéglőben megtartott általános munkásértekezlet legmesszebbmenő tiltakozását fejezi ki mindazon tények iránt, melyek az általános, titkos, községenkinti szavazati jog törvénybeiktatását hátráltatják és sürgeti a meghamisított általános, titkos, egyenlő és községenkinti választói jog mielőbbi életbeléptetését. Követeli továbbá az értekezlet a papi kezekben levő két és fél millió hold földnek a kormány által való szekularizációját és ennek a dolgozó földműves munkásság számára való bérbeadását.”

A gyűlés, amelyen a rendőrséget Kupuszárovi Jenő alkalmatlanságát képviselte tápintatosan, ezzel a legteljesebb rendben véget ért.

— **Az iparoskör tombolaestélye.** A nagybecskereki iparoskör szombaton este a Pestkavéház összes helyiségeiben táncmulatsággal egybekötött nagyszabású tombola-estélyt rendezett, amelyen nagyszámú közönség vett részt. A táncmulatság este 9 órakor kezdődött, 11 órakor pedig megkezdtek a szebbnél-szebb tombolatárgyak kisorsolását, a melyek egytől-egyig helybeli iparosok ajándékai voltak. A tombolajáték után folytatták a táncot, mely hainálgi tartott. A kitünően sikerült mulatság anyagiakban is szép összeget hozott be az iparoskörnek.

— **Aki asztmában** (levegőhiányban, légzési nehézségekben) szenved, ingyen és díjtalanul megkapja Eck törvényileg védett asztma-táblásként próbára. Irja meg mindenki címét levelezőlappon a következő címre: M. Eck, Fabrik, pharmazentischer Präparate, Oberursel-Frankfurt a. M. 1089-11

— **Táncestély.** Igen sikerült zártkörű táncestély volt szombaton este az Ellmer-féle vendéglőben. A mulatságon, mely hajnali 5 óráig a legkedélyesebb hangulatban folyt, a következő hölgyek vettek részt:

A s z o n y o k : Ágoston Ferencé, özv. Balogh Károlyné, Bauer Henrié, Debrő Mihályné, Elek Károlyné, Edenburg Lajosné, Giffinger Zsigmondné, Gregor Károlyné, özv. Kada Györgyné, Szimonidesz Gyuláné, Szilvássy Istvánné, Szegfű Sándorné, Tolveth Oszkárné és Tolveth Frigyesné.

L e á n y o k : Ágoston Ilonka, Balogh Vilma, Balogh Margit, Debrő Irén, Debrő Mici, Erdős Mariska, Grób Tilda, Gregor Milka, Mihelics Ilonka és Pap Rózi. A sikerült estély rendezése körül főleg Elek Károlyt illeti az elismerés.

— **A Vállalkozók Lapja jubileuma** A Budapesten megjelenő Vállalkozók Lapja most töltötte be fennállásának 30-ik évét. Ez alkalommal egy ünnepi számot adott ki, amelynek változatos, bő és gazdag tartalma a legmagasabban fejlett külföldi szakajtó színvonalát is eléri, igazolva azt, hogy a Vállalkozók Lapja az építésszek, mérnökök, építőmesterek és az építőiparosok körében oly általános közkedveltségnek örvend, aminővel a külföldön is alig dicsekedhet egy-egy szaklap. A lap szerkesztői Lakatos Lajos, Sós Izidor és

Komor Marcel elismerésre méltó munkát végeztek az ünnepi szám közreadásával, amelyből kívánatra olvasóinknak szívesen küld a Vállalkozók Lapja kiadóhivatala Budapest, VII., Erzsébet-körút 8.

— **Szarvasmarha- és lódíjazás Gyertyámonon.** A „Délvidéki Földművelők Gazdasági Egyesülete” 1910. évi május hó 21-én Gyertyámonon az ottani főkegyesületének közreműködésével vándorgyűléssel kapcsolatos szá.vasmarha- és lódíjazást fog rendezni, a melyre az érdeklődő t. gazdaközönség figyelmét már most felhívja.

— **Egy népszerű.** A „Moll-féle sósborszesz” által a betegeknek egy époly gyógyhatású, mint olesó szer nyújtatik közsvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ö gyári jelvényével és aláírásával. (d)

— **A visszatetsző szaga és íze** következtében oly nehezen bevehető csukamájolaj végre jó ízű és könnyen emészthető állapotban kapható a híres „Scott-féle Emulsió”-ban, mely minden gyógyszerárban árusítatik. (3)

Irodalom.

— **A Családi Regénytár új kötetei.** Három új munka jelent meg egyszerre a Szent István-Társulat értékes Családi Regénytárában: A vértanu királynő, írta P. L. Coloma, fordította Gerely J. Jolán; 2 kötet, ára 2 korona. — Ijjas Tamás végzeté, írta Andor József, ára 1 korona. — Alexandria nővér, írta Champel, fordította Hodács Ágoston, ára 1 korona. Mind a három nemcsak jeles alkotás a maga nemében, hanem irányával és szellemével is egészen beleillik abba a sorozatba, melyet a társulat regénytára céloz. Az új kötetekben megvan a Családi Regénytár régi kötetek minden jelessége. Andor József és Champel Hodács Ágoston által fordított regényei a modern étellel, napjaink embereivel, eszményeivel és eszményeivel foglalkoznak. Coloma munkája pedig Stuart Mária regényes életének tragikus szépségeiből merít. Amazoknak nagy szenvedélyek, szerelem, hit, meggyőződés küzködnek s érdekesítő harcok meg az írók finom analízis munkája, pszichológiai boncolása, a cselekvények mesteri fölépítése, a bonyodalmas ügyes kibogozása mindegyik regényt nemcsak találó korekppé, hanem elsörendű irodalmi alkotássá is teszi. Nem térnek ki a szenvedélyek összeütközéseinek, az élet rut oldalainak rajzolására elől sem, de realizmusukat megemésíti a keresztény világnézet tisztessége. Champel regénye különben a francia kulturharc nyomán támadt francia életnek történelmi dokumentumokkal fölérő rajza. A történelmi dokumentumok erejével hat P. Luis Celemának Stuart Mária-író munkája is. Kissé talán idealizálja hősnőjét; rokonszenve több jótulajdonsággal fölruházta, mint amennyivel igazában rendelkezett, az egész kép azonban, melyet koráról ad, mégis hűnek mondható. Mind a három regény belső szépségeit méltó külső forma juttatja kifejezésre. Andor József prózáját nem kell dicsernünk s Hodács Ágost és Gerely Jolán is olyan munkát végeztek, hogy fordításuk az eredeti szépségének és erejének benyomását teszi reánk. A Családi Regénytár új értékes köteteként ára kötetenként 1 korona s igen alkalmasak karácsonyi ajándéknak is.

— **Hörpentyő bátya balesete.** Dörmögő Dörmögő, a kitünő macsó automobil-utazása során különös balesetről számol be a „Jó Pajtás” legújabb száma. Budapest egyik utcáján az automobil nekimegy egy lámpaszopnak és kirepül belőle Hörpentyő bátya, Dörmögő Dörmögő hűségese utitársa. Egyenest egy arra járó jámbor pékmesterre esik, akit lever a lábáról. Mind a kettő akkorát zuban, hogy a pék alig tud fel-tápázkodni, Hörpentyő pedig úgy ott marad mozdatlanul, mintha meg volna halva. Na, de nem kell félni, mert — mint Dörmögő mondja, „nem szokott olyan könnyen betörni a Hörpentyő fejé, kivált mikor ő pottyán valakire. Attól fél, hogy elagyabugyalják, azért tetteti magát halottnak”. Igaz is, amint azt mondják neki, hogy az automobil vendéglő előtt állott meg, rögtön magához tér. Hogy mi lesz még ebből, azt a legközelebbi szám fogja elmondani, várja is már érdeklődve minden magyar gyermek. A „Jó Pajtás” e számában ezenkívül van még szép vers Endrődi Sándortól, mese és regényfolytatás Benedek Elektől, érdekes és tanulságos történet Schöplfin Aladártól, cikk a Mikulásról, tréfás képes vers, cikk a korcsolyázásról Vampetics Imre korcsolyázó bajnoktól. A „Jó Pajtás” a Franklin-Társulat kiadásában minden vasárnap jelen meg; előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Mutatványszámokat ingyen küld és előfizetéseket elfogad a kiadóhivatal. (Budapest, IV., Egyetem-utca 4. szám.)

TÁVIRATOK

A válság.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A válságnak újabb eseményei ma sincsenek, csupán csak különböző találgatások keringenek. Ezekben a találgatásokban új az, hogy a parlamenten kívüli kormányt Khuen-Héderváry gróf elnöklésével igen határozottan emlegetik. A Khuen-Héderváry kormánynak a tárgyaló-kormány nevet adják s mint ez a jelző mutatja, arra volna hivatva, hogy a pártok és a korona között szabad kezénél fogva könnyebben közvetítse s esetleg létrehozza. Persze ez is csak találgatás s csak azt lehet a legvalószínűbbnek tartani, hogy e héten valamely irányban megtörténik a döntés. A válságról szóló mai hireink a következők:

A miniszterelnök Bécsben.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti táv.) Wekerle Sándor miniszterelnök, aki a tegnapi napot Dánoson töltötte, ma visszajött Budapestre. A környezetéből eredő hírek szerint a miniszterelnök holnap vagy holnapután Bécsbe utazik, ahol a király külön kihallgatáson fogadja. Ezen a kihallgatáson a király közölni fogja a miniszterelnökkel, hogy újabb koronatanácsot óhajt tartani. Ha ezen a koronatanácson sem sikerül a megegyezés, akkor következik a kormány felmentése s egy új kormány kinevezése.

A Khuen-Héderváry-kormány.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ ered. távirata.) Mig Budapestén a szombati minisztertanács után ismét az a hír kelt szárnyra, hogy a király mégis csak megtartja a jelenlegi kormányt, Bécsből ma udvari körökből azt a hírt jelentik, hogy a király még e hét folyamán egy „tárgyaló“ kormányt nevez ki, a melynek élén Khuen-Héderváry Károly gróf fog állani. A Khuen-Héderváry-kormány a bécsi forrás szerint rendszeren be fog mutatkozni a Házban és indemnitást fog kérni. Ha az indemnitást nem kapja meg, akkor királyi kéziratral elnapolja a Házat s megkezdli a pártokkal a tárgyalásokat. Ezeknek a tárgyalásoknak az irányát jelzi az, hogy Khuen-Héderváry és Lukács László mostanában sokat érintkeznek egymással.

Osztrák miniszter a magyar válságról.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Csernoviczból sürgönyzik, Weisskirchner osztrák miniszter az ottani kereskedelmi kamara új palotájának felavatásán nagyobb beszédet mondott, a melyben foglalkozott a magyar válsággal is. A miniszter azt mondta, hogy a válság még e héten meg lesz oldva. A király új kormányt fog kinevezni, a melynek feladata az általános választói jogról szóló törvény megalkotása és végrehajtása lesz.

Gyűlések.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti táv.) Tegnap két függetlenségi gyűlés volt az országban. Az egyiket a nagyváradi függetlenségi párt tartotta. A gyűlésen új pártelnököket választottak dr. Nádányi személyében s egyúttal üdvözölték Kossuthot. A másik gyűlés Léván volt. Az önálló bank mellett.

Az új elnökség a királynál.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti táv.) A képviselőház új elnöksége tegnap tisztelgett volna a királynál, de Návay alelnök hirtelen megbetegedett. Gál elnök ezt bejelentette a kabinet-irodának és kérte a bemutatkozás elhalasztását, amihez Bécsben hozzá is járultak.

Mi lesz?

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Jól értesült politikai körökben beszélnek, hogy e hét közepéig a magyar válság dolgában semmiféle fontosabb fordulat nem fog beállani. E hét közepéjén miniszteri tanácskozás lesz, a mely után dr. Wekerle Sándor miniszterelnök állítólag ismét Bécsbe fog utazni, hogy beszámoljon az uralkodónak a miniszteri tanácskozás eredményéről. Wekerlének ezzel az audienciájával kapcsolatosan azután várható a korona döntése. A hírforrás szerint biztosra vehető, hogy az uralkodó a kormány felmentését nem fogja többé megtagadni és meg fogja bizni a jelenlegi kabinetet, hogy a jövőben kormány kinevezését készítse elő. Ha a király — mondja a forrás — a jelenlegi kabinet felmentését okvetlenül szükségesnek tartaná, nem lehetetlen, hogy kísérletet tesz, hogy a kisebbséggel jusson megegyezésre. Ami Lukács László meghívására vonatkozó híreket illeti, arra nézve konstatálják, hogy Lukács eddig meghívást nem kapott, nem is valószínű, hogy hamarosan ilyet kapna, mert a valószínűség, a hírforrás szerint amellet szól, hogy a király parlamenten kívüli kormányt fog kinevezni. Mondják, hogy ennek a parlamenten kívüli kormánynak állítólag Khuen-Héderváry Károly gróf lenne a feje, de ez a hír mindeztideig még semmiféle megerősítést nem nyert, így tehát csak kombináció számba vehető. Ellenben az bizonyos, hogy a tervbe vett parlamenten kívül álló kormánynak igen nehéz feladata lesz, amennyiben a magyar képviselőházban a leghevesebb ellentállással kellene megküzdnie s így nagy kérdés, vajon célravezetőnek fog-e majd bizonyulni az uralkodónak ez az állítólagos elhatározása.

A király karácsonya.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti táv.) Bécsből sürgönyzik: A király röviddel a karácsonyi ünnepek előtt Wallseebe fog utazni s az idején karácsonyt Ferenc Szalvátor főherceg családjára körében fogja eltölteni, ahonnan csak az ünnepek után utazik vissza Bécsbe.

Az osztrák válság.

Budapest, dec. 4. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, az osztrák válság dolgában ismét újabb nehézségek merültek fel. A szláv-unió ugyanis annak idején elhatározta, hogy nem gördit akadályt a budgetprovizórium első olvasása elé, ha viszont Bienert báró miniszterelnök ennek fejében nem zárkózik el a kabinet rekonstrukciójára. Az első olvasáson a Reichsrath immár tulesett, de a kabinet rekonstrukciójára vonatkozólag még mindig nincs határozott megállapodás. Bienert báró és a szláv-unió között. Bienert báró a jelentés szerint elvileg nem kifogásolja, hogy a kabinetben változások történjenek, de ezt a változást nem hajlandó időhöz kötni és előbb a fontos állami szükségletek elintézését kéri s csak azután hajlandó a rekonstrukció kérdésével behatóan foglalkozni. Osztrák politikai körökben biznak abban, hogy a szláv-uniót sikerül majd meggyőzni a miniszterelnök álláspontjának a helyességéről.

Az anyák védelme.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az Országos Anya- és Csecsemő-védő Egyesület tegnap báró Dániel Ernő elnöklésével közgyűlést tartott, amelyen a szegény anyák védelmének a szervezésével foglalkoztak. A gyűlésen megjelent Lónyai grófnő Stefánia főhercegnő, az egyesület védnöke és Augustza főhercegnő is.

Elhunyt herceg.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, György mecklenburg-strelizi uralkodó herceg meghalt.

A spanyol—marokkói harc vége.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Madridból sürgönyzik, a király elrendelte az összes tartalékosok szabadságolását, köztük a marokkói harcban résztvevőket is. Ez az intézkedés a spanyol—marokkói harcnak a befejezését jelenti.

Véres tüntetés Triesztben.

Budapest, dec. 6. (A „Torontál“ ered. távirata.) Triesztből sürgönyzik: Az ottani tanítószövetség és a szlovén politikai szövetség gyűlése közben összetűzött, amiből nagy zavargás keletkezett. A tüntetők revolverekkel lövöldöztek, számos ablakot betörték s csak a rendőrség közbelépése akadályozta meg a nagyobb vérengzést.

Határidő-üzlet

Budapest, dec. 6. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	27 38 — —
Buza (októberre)	23 34 — —
Rozs (áprilisra)	19 90 — —
Zab (áprilisra)	15 12 — —
Tengeri (májusra)	13 24 — —



Közgazdaság.

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdetorgalomról és a pénzüacról.

Budapest, december 3.

A tőzsde az elmúlt héten barátságos hangulatban folyt le és minden valószínűség a mellett szól, hogy amennyiben a politikai helyzetet illetőleg megoldás találtatott volna, még szilárdabb irányzat fejlődött volna ki.

Az egyretartó belpolitikai válság azonban még mindig tartózkodóvá teszi a közönséget és az eddigi árfolyamemelkedések inkább a külföldi piacok kedvező jelentései által befolyásolt tőzsde intern vásárlásaira vezetendő vissza, míg a tőzsdén kívül álló főörök — dacára annak, hogy egyes részvénykategóriák úgy szolidaritásuk, valamint jövedelmezőségük tekintetében tökébefektetésre is alkalmasoknak mutatkoznak — még csak szórványosan érdeklődik részvények iránt.

A befektetési értékek piacán áremelkedést tüntetnek fel a 4¹/₂%-os magyar állampénztári jegyek, melyek iránt a külföld részéről újra kereslet mutatkozik, míg a 4% magyar korona-járadék árfolyama csaknem változatlan maradt.

A részvénytőzsdén kedvező mérlegbecslésekre bankrészvények voltak az érdeklődés előterében, melyek közül különösen a Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank, továbbá a Magyar Általános Hitelbank és Magyar Jelzálog-Hitelbank részvények mutatnak fel áremelkedést. A favorizált papírok közül kiemeljük még az Első Magyar Ált. Biztosító Társaság, Pannónia viszontbiztosító részvénytársaság, Magyar cukoripar részvénytársaság és a Fegyver- és Gépgyár részvénytársaság részvényeit, mely utóbbiak beavatott oldalról vásároltattak.

A sorsjegypiacon a lefolyt héten is élénk üzlet fejlődött ki Pesti Hazai Első Takarékpénztári és Magyar Jelzáloghitelbanki konverziós sorsjegyekben és valószínűnek tartják, hogy e két sorsjegynemben a legközelebbi huzások időpontjáig még jelentékeny szükséglet fog mutatkozni, mely körülményből az árfolyamra kedvező befolyás várható.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	november 26.	dec. 3.
magyar ált. hitelbank-részvény	773 25	785 —
magyar jelzáloghitelbank-részvény	455 25	457 25
magyar leszámitoló és pénzv. részv.	499 75	517 75
magyar cukoripar részvény	2270 —	2295 —
első magy. bizt. társ. részvény	11037 50	11270 —
fegyver és gépgyár-részvény	327 —	333 —

A készáru jegyzése a tőzsdén.

Baza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Tiszavideki	75	27 60—27 95	79	28 05—28 55
„	76	27 80—28 15	80	28 25—28 65
„	77	27 45—27 85	81	28 45—28 85
„	78	27 65—28 15	82	29 05—29 45
Fejérmegyei	75	—	79	27 95—28 35
„	76	—	80	28 15—28 55
„	77	—	81	—
„	78	—	82	—
Pestvidéki	75	—	79	27 95—28 30
„	76	—	80	28 25—28 55
„	77	27 55—27 90	81	—
„	78	27 70—28 15	82	—
Bánsági	75	—	79	28 05—28 40
„	76	—	80	28 25—28 55
„	77	—	81	—
„	78	—	82	—
Bácskai	75	—	79	28 05—28 45
„	76	—	80	—
„	77	—	81	—
„	78	—	82	—
Rozs I. rendű uj	—	—	—	19 20—19 40
„ középminőségű uj	—	—	—	19 — 19 10
Arpa takarmány I. rendű	—	—	—	14 50—14 60
„ „ II. rendű	—	—	—	14 20—14 40
Zab I. rendű	—	—	—	15 70—16 90
„ II. rendű	—	—	—	15 — 16 —
Tengeri beföldi uj	—	—	—	14 60—14 70
Korpa	—	—	—	—
Köles	—	—	—	—

Értéktőzsde.

Déli tőzsde.	Utőzsde zárlata.
Magyar hitelrészv. 781.50	Magyar hitelrészv. 782.—
Oszták hitel 673.50	Oszták hitelrészv. 673.50
Magyar koronajár. 92.45	Koronajáradék 92.50
Leszámitolóbank 503.25	Leszámitolóbank 504.50
Jelzálogbank 455.25	Jelzálogbank 455.50
Rimamurányi vmű 666.50	Rimamurányi vmű 666.50
Államvasut 744.50	Államvasut 744.50
Városi vasut 311.50	Városi villamos 311.—
Közuti vasut 604.—	Közuti vasut 604.—

Felelős szerkesztő: SCHAFER JÁNOS.

Nyiltér.

(8 rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.)

Minden külön értesítés helyett:

Sebők Ibolya és Kanizsa Ármin szerkesztő
jegyzék.Szeged. — Nagybecskerek.
1079—1.1

A Fonciere pesti biztosító-intézet

nagybecskereki főügynökségénél
egy szolgáló és pénzbeszedői állás
betöltendő. Ezen állásra pályá-
zók bővebb felvilágosítást nyerneka Fonciere helybeli főügynökség irodájában
Lenő főherceg-u., közvetlen a nagyhid mellett.
1077—3.1

CLUB EXTRABIS

SZIVARKAPAPIROS
teljesen hamu nélkül ég el.
Óvakodjunk az utánozatóktól.

(378—40.35)



Ó H J A J I Köhögés, rekedtség
és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboz 1 és 2 korona. — Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NÁDOR” gyógyszertár
Budapest, VI., Váci-körút 17.

ÉLJEN!
Egger-mellpasztillája
csakhamar meggyógyított!

Megjött ez az át-
kozott köhögés!

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Kollarich Gábor, Jakoby Ármin, Kellner József,
878—26—12 Vági Sándor. Bégaszentgyörgy: Szerdahelyi Károly, gyógytárakban.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1909. október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: déli 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 8 óra 50 p.
Szegedről: (mótoros) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.
Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este
8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon regge-
l 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zsomalyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.
délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 02 perc.
Szécsányból: este 6 óra 31 perckor.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: déli 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 40 p.
Szegedre: (mótoros) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára
reggel 3 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 2 óra 26 p.
délután 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e.
11 óra 38 perc.
Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasár-
napon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasár-
napon indul Temesvárról 11 óra déli.
Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasár-
napon délután 2 órakor.
Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasár-
napon délután 5 óra 20 perc.
Szécsány—Versecz: minden csütörtök és vasárnapon reggel
5 óra 30 perckor.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli
gyógyhely, a
magyar irta lmas-rend tulajdona. Elsőrangú kenes
hővizű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő,
kényelmes iszap-, medence- és kádfürdők, melyek
kiváló gyógyhatással használtak az összes reuma-
tikus és idegbántalmaknál — Uszodák, hőleg-
szénasavas- és villamosvízfürdők. Ivó- és be-
lélegzési kúra. Prospektus ingyen és bérmentve küld
332—16.14 Az Igazgatóság.

3827/1909. sz. 1039—2.2

Pályázati hirdetés.

Az évi 180 korona készpénzfizetéssel
javalmazott és minden szülési esetben
történt közreműködésért 2 korona díj sze-
désére jogosító Csávós községi szülésznői
állás választás útján betöltendő lévén.

Felhívtnak mindazok, kik ezen állást
elnyerni óhajtnak, hogy szülésznői oklevél-
vel felszerelt pályázati kérvényüket folyó
évi december 24-ig a módosi főszolgabírói
hivatalhoz nyújtsák be.

Módos, 1909. évi december hó 2.

Steinbach Antal,
főszolgabíró.

Új és régi bor

kapható literenként

72 fillérért 72

dr. Brájler Lajos szőlőjéből

Zápolya-utca 1. szám
alatt a házmesternél.

1027—x.9

2590/1909. sz. Czrepaja község előljárósága.

Pályázati hirdetés.

Czrepaja nagyközségnél megüresedett
rendőrőrmesteri (biztosi) állásra ezennel
pályázatot hirdetünk s felhívjuk mindazo-
kat, akik ezen évi 600 korona fixizetéssel,
3—400 kor-ig terjedhető jutalomdíjjal és
100 korona ruhaátalánnyal javalmazott
állást elnyerni óhajtnak, hogy katonai szol-
gálatukat, erkölcsi magaviseletüket nyelvis-
meretüket és az esetleges eddigi alkalmaz-
tatásukat igazoló okmányokkal felszerelt
folyamodványukat Czrepaja község előljá-
róságához folyó évi december 20-ig bezáró-
lag nyújtsák be.

Az állás 1910. évi január 1-én okvet-
len elfoglalandó.

Czrepaja, 1909. évi december hó 2.

1078—2.1

Községi előljáróság.

SZULTÁNFORRÁS

A húgyhajtó és húgysavoldó
vizek királya, bőr- és dús
lithion-tartalmú ásványvíz.Igazgatósa: Budapest, IV. Ferenc József-rakpart 22.
Külföldi elosztó: EPERJESKapható Nagybecskereken: Rosa Béla
fűszerkereskedésében és minden jobbírű fűszer-
kereskedésben. 1054—1503

BÖRATKA



pattanás, kiütés

sőt a fiataloknál mind-
két nemnél, különösen
a kifejedés idejében
fordul elő s az arc rut-
kinézését okozza.

Falusi nézetek szerint a javulás a többszöri vér-
tisztító teadévek élvezése által várható, amely
azonban a reményeknél többet nem hoz. Mert
éppen fiatal szolid egyéneknél a vér rossz beteg-
séggel terhes anyagokat, míg tartalmazhat addig,
míg itt egy valóságos betegségről van szó, mely-
nek kezelése természetesen az orvos közremű-
ködése amenny is szükséges. Tiszán kozmetikai
szépség ápolásnál főleg arra kell ügyelni, a meg-
lévő zsíradékot este kint a zsírporsókon
át eltávolítani. Ezután egy mosakodás szükséges,
lehetőleg meleg vízben a

Zucker-féle szabad. gyógyszerzappannal

a használati utasítás szerint. Ha a bőr lehám-
lani kezd, akkor a szappan használatával egy
ideig fel kell hagyni s csak Zucker-féle szappan és
Zucker-krém használatával egyetemben alkalmaz-
ni mindaddig, míg a bőr sima lett, amely
után a Zucker-féle szabad. gyógyszerzappannal
használatát ismételni kell. Ezen eljárás betartása
nagyszerű eredménnyel jár: Mitesser, bőrszín,
pattanás, barna folt stb. rövid időn belül eltűnik,
a bőr sima, tiszta, puha, gyönyörű, egészséges és
szépséges lesz. Hogy a baj vissza ne jöjjön, a
Zucker-féle szabad. gyógyszerzappannal, a Zucker-
krém és a Zucker-féle szabad. gyógyszerzappannal
igen ajánlatos.

A megrendelésnél a következőkre különbségre kell
figyelni:Zucker szabad. 35%-os gyógyszerzappannal a leg-
hathatósabb és legnagyobb. Darabja 2.50 korZucker szabad. 15%-os gyógyszerzappannal hatásá-
ban és mennyiségben gyengébb. Darabja 1 kor.Ehhez való Zucker-krém (zsírmentes) a bőr-
krémek gyöngye. Egy tubus ára 2.50 kor., kis
tubus 1.2 kor.

GYÁROSOKNAK, KERESKEDŐKNEK. ÉS IPAROSOKNAK SAJÁT ÉRDEKÜK,

hogy gyártmányaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék. — A hirdetések 1900. évi
juliustól 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét.

HIRDETÉSEK FELVÉTELNEK A „TORONTAL” KIADÓHIVATALÁBAN.